



Bruxelles, den 31.3.2014  
COM(2014) 201 final

2014/0110 (NLE)

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer**

## BEGRUNDELSE

Som led i den europæiske naboskabspolitik (ENP) er den gradvise åbning af visse af EU's programmer og agenturer for deltagelse af ENP-partnerlande en af de mange foranstaltninger, der skal fremme reform, modernisering og omstilling i Den Europæiske Unions nabolande. Kommissionen beskrev dette aspekt i sin meddelelse fra december 2006 "*om en generel strategi for at sætte naboskabspartnerlande i stand til at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer*"<sup>1</sup>.

Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner denne strategi den 5. marts 2007<sup>2</sup>.

På grundlag af denne meddelelse og konklusionerne udstedte Rådet den 18. juni 2007 retningslinjer til Kommissionen vedrørende forhandling af rammeaftaler med Algeriet, Armenien, Aserbajdsjan, Egypten, Georgien, Israel, Jordan, Libanon, Marokko, Moldova, Den Palæstinensiske Myndighed, Tunesien og Ukraine om de generelle principper for deres deltagelse i Fællesskabets programmer<sup>3</sup>.

Det Europæiske Råd bekræftede på sit møde i juni 2007<sup>4</sup> på ny den afgørende betydning, som det tillægger den europæiske naboskabspolitik, og tilsluttede sig formandskabets fremskridtsrapport<sup>5</sup>, som Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) havde fået forelagt på sit møde den 18.-19. juni, samt Rådets hertil knyttede konklusioner<sup>6</sup>. I rapporten omtales Rådets direktiver vedrørende forhandling af relevante tillægsprotokoller.

I den fælles meddelelse fra Kommissionen og Den Europæiske Unions højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik "*En ny tilgang til nabolande i forandring*"<sup>7</sup>, som Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner af 20. juni 2011, understreges det også, at EU vil gøre det lettere for partnerlandene at deltage i EU-programmer.

Der er foreløbig undertegnet protokoller med Armenien<sup>8</sup>, Georgien<sup>9</sup>, Israel<sup>10</sup>, Jordan<sup>11</sup>, Marokko<sup>12</sup>, Moldova<sup>13</sup> og Ukraine<sup>14</sup>.

Den Libanesiske Republik udtrykte i december 2013 interesse for at deltage i den brede vifte af programmer, som partnerlande i den europæiske naboskabspolitik har mulighed for at deltage i. Teksten til den protokol, der blev forhandlet med Den Libanesiske Republik, er vedlagt.

Kommissionen forelægger hermed et forslag til en rådsafgørelse om indgåelse af protokollen. Denne protokol indeholder en rammeaftale om de generelle principper for Libanons deltagelse i EU's programmer. Den indeholder standardbestemmelser, som skal gælde for alle partnerlande i den europæiske naboskabspolitik, med hvilke der skal indgås sådanne protokoller.

---

<sup>1</sup> KOM(2006) 724 endelig af 4. december 2006.

<sup>2</sup> Rådets (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) konklusioner af 5. marts 2007.

<sup>3</sup> Rådets afgørelse (fortrolig) om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om protokoller [...], dok. 10412/07.

<sup>4</sup> Formandskabets konklusioner – Bruxelles den 21.-22. juni 2007, dok. 11177/07.

<sup>5</sup> Formandskabets fremskridtsrapport om styrkelse af den europæiske naboskabspolitik, dok. 10874/07.

<sup>6</sup> Konklusioner om styrkelse af den europæiske naboskabspolitik, vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 18. juni 2007, dok. 11016/07.

<sup>7</sup> KOM(2011) 303 endelig af 25. maj 2011.

<sup>8</sup> [Henvisning til EUT indsættes efter offentliggørelse].

<sup>9</sup> [Henvisning til EUT indsættes efter offentliggørelse].

<sup>10</sup> EUT L 129 af 17.5.2008, s. 40-43.

<sup>11</sup> [Henvisning til EUT indsættes efter offentliggørelse].

<sup>12</sup> EUT L 273 af 19.10.2010, s. 1, EUT L 90 af 28.3.2012, s. 1, ikrafttræden den 1.10.2012.

<sup>13</sup> EUT L 14 af 19.1.2011, s. 5, EUT L 131 af 18.5.2011, s. 1, ikrafttræden den 1.5.2011.

<sup>14</sup> EUT L 18 af 21.1.2011, s. 1-5, EUT L 133 af 20.5.2011, s. 1, ikrafttræden den 1.11.2011.

I henhold til artikel 218, stk. 6, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde skal Rådet indhente samtykke fra Europa-Parlamentet, inden indgåelsen af denne protokol.

Parallelt hermed forelægger Kommissionen et forslag til en rådsafgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af den pågældende protokol.

Rådet opfordres til at vedtage vedlagte forslag til afgørelse.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 212 sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 7,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer (i det følgende benævnt "protokollen") blev undertegnet på vegne af Unionen den...
- (2) Formålet med protokollen er at fastlægge de finansielle og tekniske regler, der gør det muligt for Libanon at deltage i visse EU-programmer. Den i protokollen fastsatte horisontale ramme udgør en foranstaltning til økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde, der giver Den Libanesiske Republik mulighed for adgang til teknisk bistand, især finansiell bistand, der skal ydes af Den Europæiske Union i henhold til EU-programmerne. Denne ramme finder kun anvendelse på de af Unionens programmer, som de relevante grundretsakter giver Den Libanesiske Republik mulighed for at deltage i. Indgåelse af protokollen medfører således ikke, at der kan udøves beføjelser inden for de forskellige sektorpolitikker, som søges gennemført i programmerne, da disse beføjelser udøves ved programmernes oprettelse.
- (3) Protokollen bør godkendes på Den Europæiske Unions vegne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer (i det følgende benævnt "protokollen") godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Protokollen er offentliggjort i [EUT ...] sammen med afgørelsen om undertegnelse.



EUROPA-  
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 31.3.2014  
COM(2014) 201 final

ANNEX 1

## **BILAG**

### **PROTOKOL**

**om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Libanon om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer**

**til**

**Forslag til**

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer**

**BILAG  
PROTOKOL**

**om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer**

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",  
på den ene side,

og

DEN LIBANESISKE REPUBLIK, i det følgende benævnt "Libanon",  
på den anden side,

i det følgende under ét benævnt "parterne",

som tager følgende i betragtning:

- (1) Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side, i det følgende benævnt "Euro-Middelhavsftalen"<sup>1</sup>, blev undertegnet i Bruxelles den 1. april 2002 og trådte i kraft den 1. april 2006.
- (2) Det Europæiske Råd noterede sig på sit møde i Bruxelles den 17.- 18. juni 2004 med tilfredshed Europa-Kommissionens forslag til en europæisk naboskabspolitik (ENP) og tilsluttede sig Rådets konklusioner af 14. juni 2004.
- (3) Rådet har ved talrige andre lejligheder i sine konklusioner tilsluttet sig denne politik.
- (4) Rådet gav den 5. marts 2007 udtryk for sin støtte til den generelle tilgang, der er beskrevet i Europa-Kommissionens meddelelse af 4. december 2006, og som skal gøre det muligt for partnerlande i den europæiske naboskabspolitik at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer, hvis de er i stand til det, og hvis retsgrundlaget tillader det.
- (5) Libanon har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (6) De specifikke vilkår og betingelser for Libanons deltagelse i hvert enkelt af Unionens programmer, navnlig Libanons finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen og Libanons kompetente myndigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

Libanon kan deltage i alle Unionens igangværende og fremtidige EU-programmer, som er åbne for Libanons deltagelse i henhold til de relevante bestemmelser om vedtagelsen af disse programmer.

---

<sup>1</sup> Euro-Middelhavsftale om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side. (EUT L 143 af 30.5.2006, s. 2).

## *Artikel 2*

Libanon bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget for de specifikke programmer, som Libanon deltager i.

## *Artikel 3*

Repræsentanter for Libanon kan deltage som observatører og for så vidt angår punkter, der vedrører Libanon, i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de af Unionens programmer, som Libanon bidrager til finansielt.

## *Artikel 4*

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Libanon, skal så vidt muligt opfylde samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

## *Artikel 5*

1. De specifikke vilkår og betingelser for Libanons deltagelse i hvert enkelt EU-program, navnlig Libanons finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen og Libanons kompetente myndigheder ud fra de kriterier, der er fastsat i de pågældende programmer.

2. Hvis Libanon anmoder EU om ekstern bistand til at deltage i et givet EU-program i henhold til artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 232/2014 af 11. marts 2014 om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument eller en tilsvarende forordning om ekstern bistand fra Unionen til Libanon, som måtte blive vedtaget i fremtiden, fastsættes betingelserne for Libanons brug af ekstern bistand fra Unionen i en finansieringsaftale.

## *Artikel 6*

1. I hver aftale, der indgås i henhold til artikel 5, fastsættes det i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012<sup>2</sup>, at den finansielle kontrol, revision eller anden form for verifikation, herunder administrative undersøgelser, foretages af Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten eller under deres myndighed.

2. Der fastsættes nærmere bestemmelser om finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og tilbagebetaling, som giver Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten de samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter i EU.

## *Artikel 7*

1. Denne protokol anvendes, så længe Euro-Middelhavsaf-talen er i kraft.

2. Denne protokol undertegnes og godkendes af parterne i overensstemmelse med deres respektive procedurer.

---

<sup>2</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget og om ophævelse af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 (EUT L 298 af 26.10.2012, s. 1).

3. Hver af parterne kan opsige denne protokol ved skriftlig meddelelse til den anden part. Protokollen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne meddelelse. En af parternes opsigelse af protokollen berører ikke de undersøgelser og kontroller, der i givet fald skal foretages i overensstemmelse med artikel 5 og 6.

#### *Artikel 8*

Senest tre år efter datoen for denne protokols ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af parterne vurdere gennemførelsen af denne protokol på grundlag af Libanons faktiske deltagelse i Unionens programmer.

#### *Artikel 9*

Denne protokol gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de i denne traktat fastsatte betingelser og på den anden side for Libanons område.

#### *Artikel 10*

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne ad diplomatisk vej har givet hinanden meddelelse om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for protokollens ikrafttræden.

2. Indtil denne protokols indgåelse og ikrafttræden er parterne enige om midlertidigt at anvende den fra datoen for dens undertegnelse.

#### *Artikel 11*

Denne protokol udgør en integreret del af aftalen.

#### *Artikel 12*

Denne protokol udfærdiges i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*For Den Europæiske Union*

*For Republikken Libanon*

## *Artikel 2*

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at give meddelelse i henhold til protokollens artikel 10<sup>16</sup> med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions samtykke til at blive bundet af protokollen.

Datoen for protokollens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## *Artikel 3*

Kommissionen bemyndiges til på Unionens vegne at fastsætte de specifikke vilkår og betingelser, herunder det finansielle bidrag, for Libanons deltagelse i hvert enkelt program. Kommissionen holder Rådets relevante arbejdsgruppe orienteret.

## *Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*Formand*

---

<sup>16</sup>Datoen for protokollens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.